

Romans 7:21-25

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Romans 7:1-25

Literal Translation

1 Or are you ignorant, brothers, (for I speak *to the ones* knowing *the law*), that the law rules over the man for as long time as he should live?

2 For the married woman has been bound by law to the living husband; and if the husband should die, she is released from the law of the husband.

3 therefore then, while the husband *is* living, she will be called *an* adulteress if she should become another man's. But if the husband should die, she is free from the law, that she should not be *an* adulteress after having become another man's.

4 So that, my brothers, you yourselves also became dead to the law through the body of Christ, for you to become to another, to the One having been raised from *the* dead, in order that we might bear fruit to God.

5 For when we were in the flesh, the passions of the sins were working in our members through the law for the bearing of fruit to death.

6 But now we became released from the Law, having died *to that* in which we were held, so that we should not serve in newness of spirit, and not *in* oldness of letter.

7 ¶ What therefore shall we say? *Is* the law sin? May it not happen! But I did not know sin except through law; for also I had not known lust except the law was saying, "You shall not lust."

8 But after sin had taken opportunity through the commandment it worked out all lust in me; for apart from law, sin *is* dead.

9 And I was living without law once, but after the commandment had come, sin came alive again, and I myself died.

10 And the commandment which *was* for life, this was found to me for death;

Romans 7:1-25

Literal Translation (continued)

11 for after sin had taken opportunity through the commandment it deceived me, and through it I died.

12 So that the law indeed *is* holy, and the commandment holy and righteous and good.

13 Therefore had the good become death to me? May it not happen. But sin, in order that it might appear sin, working out death to me through the good; in order that sin through the commandment might become exceeding sinful.

14 For we know that the law is spiritual; but I myself am fleshly having been sold under sin.

15 For what I am working out I do not know; for what I desire, this I do not practice; but what I hate, this I am doing.

16 And if I am doing this which I do not desire, I agree with the law that *it is* good.

17 But now *it is* no longer I myself working it out, but sin dwelling in me.

18 For I know that in me, this is, in my flesh, is not dwelling *a* good thing; for to desire is present with me; but to work out the good I am not finding.

19 For good which I desire, I am not doing; but evil which I do not desire, this I practice.

20 Now if I am doing this which I do not desire, *it is* no longer I myself working it out, but sin dwelling in me.

21 I find then the law, to me the one willing to do the good, that the evil is present with me.

22 For I take pleasure with the Law of God according to the inner man;

23 but I see *a* different law in my members warring against the law of my mind, and leading me captive *by* the law of sin, the one existing in my members.

Romans 7:1-25

Literal Translation (continued)

**24 I *am a* miserable man! Who will
deliver me from out of the body of this death?**

**25 I give thanks to God through Jesus Christ our
Lord! Therefore then, I myself *with* the mind on
the one hand am serving *the* Law of God, but on
the other hand *with* the flesh *the* law of sin.**

Romans 7:21-25

Greek / English Interlinear

- 21) εὕρισκω ἄρα τὸν νόμον τῷ θέλοντι ἐμοὶ ποιεῖν τὸ καλόν,
I find then the law the one willing me to do the good,

ὅτι ἐμοὶ τὸ κακὸν παράκειται.
that me the evil is present with.
- 22) συνήδομαι γὰρ τῷ νόμῳ τοῦ Θεοῦ κατὰ τὸν ἔσω ἄνθρωπον·
I take pleasure for the law the of God according to the inside man;
- 23) βλέπω δὲ ἕτερον νόμον ἐν τοῖς μέλεσί(ν) μου
I see and another law in the members of me

ἀντιστρατευόμενον τῷ νόμῳ τοῦ νοός μου, καὶ αἰχμαλωτίζοντα
warring against the law the of mind of me, and leading captive

με (ἐν) τῷ νόμῳ τῆς ἁμαρτίας τῷ ὄντι ἐν τοῖς μέλεσί(ν)
me (in) the law the of sin the one being in the members

μου.
of me.
- 24) ταλαίπωρος ἐγὼ ἄνθρωπος· τίς με ῥύσεται ἐκ τοῦ σώματος
miserable I man; who me will deliver out of the body

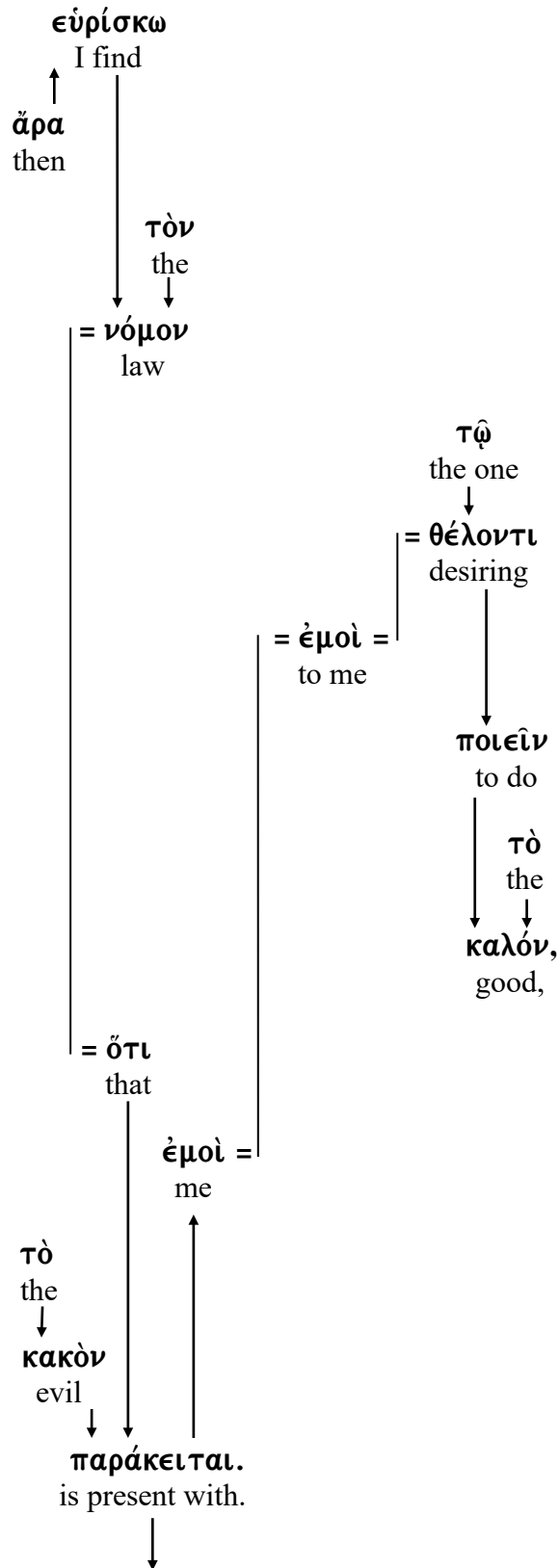
τοῦ θανάτου τούτου;
the of death this?
- 25) εὐχαριστῶ (χάρις δὲ) τῷ Θεῷ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου
I give thanks (grace and) the to God through Jesus Christ the Lord

ἡμῶν. ἄρα οὖν αὐτὸς ἐγὼ τῷ μὲν νοῖ δουλεύω
of us. then (therefore) myself I the on the one hand mind I am serving

νόμῳ Θεοῦ, τῇ δὲ σαρκὶ νόμῳ ἁμαρτίας.
law of God, the but on the other hand with flesh law of sin.

Romans 7:21-25
Diagram

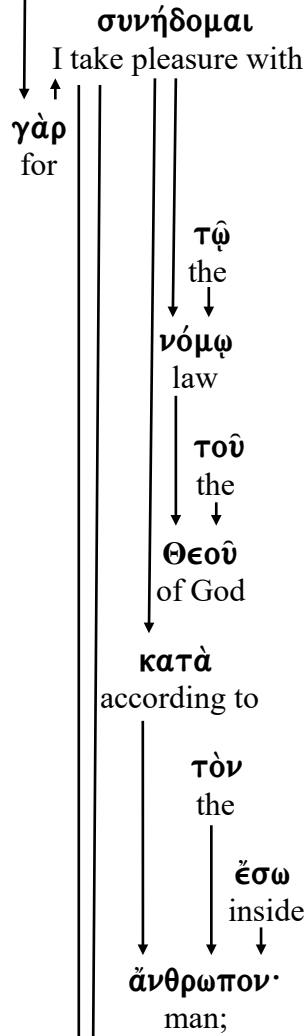
21)



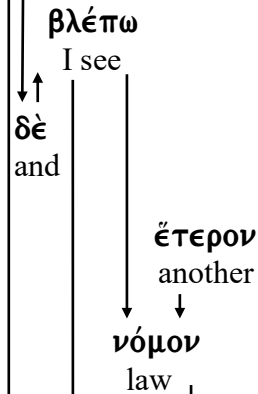
Romans 7:21-25

Diagram (continued)

22)



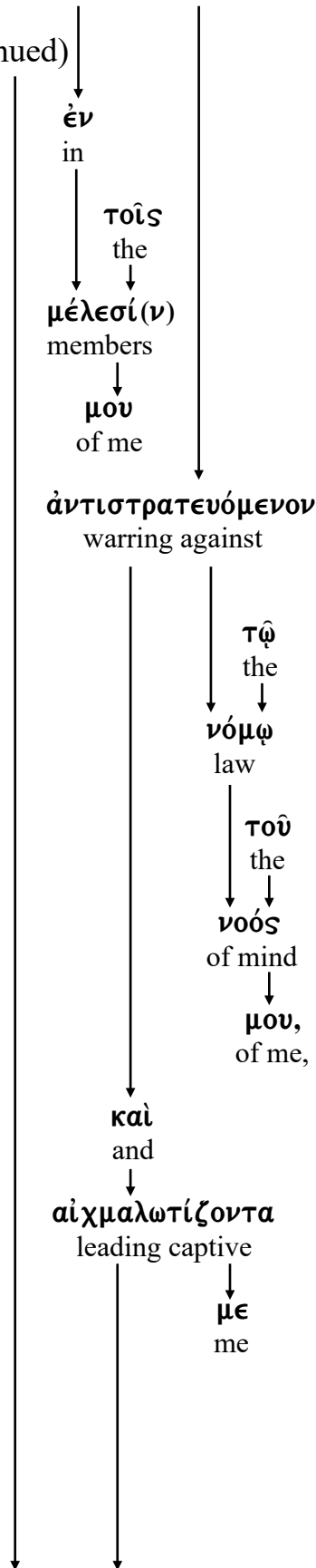
23)



Romans 7:21-25

Diagram (continued)

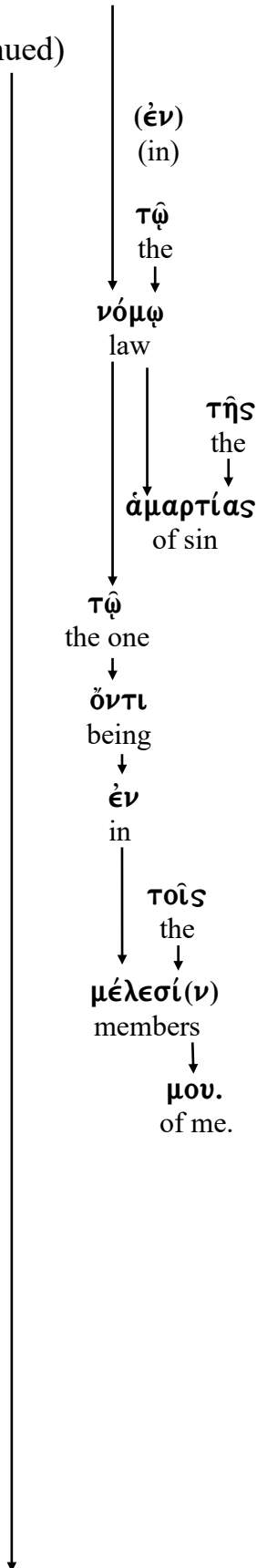
23) cont.



Romans 7:21-25

Diagram (continued)

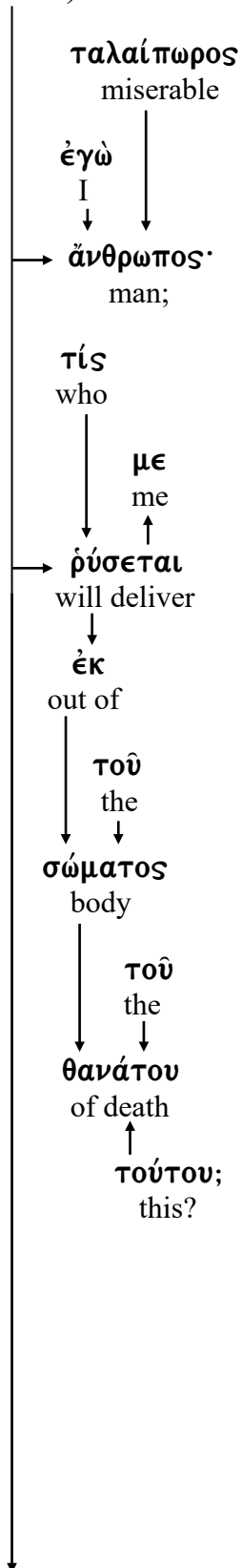
23) cont.



Romans 7:21-25

Diagram (continued)

24)



Romans 7:21-25

Diagram (continued)

25)

εὐχαριστῶ
I give thanks

(**χάρις**)
(grace)

(**δὲ**)
(and)

τῷ
the

Θεῷ
to God

διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ =
through Jesus Christ

τοῦ
the
↓
= Κυρίου
Lord
↓
ἡμῶν.
of us.

Romans 7:21-25

Diagram (continued)

